【德鹿谷賽德克語 (原稱：德路固語)】國小學生組 編號 2 號  
Ratuc ndaan meepah bubu mu

Msange ku muuyas ka ali saya, mgrebu ttuyun ku na bubu mu mekan ido, mnekan miyan ido mgerbu de, wada uyung mapa bruru ma kntrasi, desun ku na meepah neepah.

Smnegul ku bukuy na mkkesa dmoi yakang, paru qango na mkkesa ka bubu mu, kiya ncugil ku tmalang smdurak heya ma ncugil ku blebil baga na duri. Psaun na qburung ka bruru truma, ma uka parih mesa ku lmngelung?

Dehuk neepah, kteetu miyan kingal, daha, teru, sepac pnharac ndaan, skadi kingal pusu qhuni ricah ka bubu mu, psaun na toma pusu ricah so tsaso ka yakang ma bungun na sudu mdengu dungal. “ Ma su bungun sudu mdengu ka yakang nii, uxe ta kklaun nniqan na kiya hari dhenu wa! ” mesa ku rmengo bubu mu. Ini ciyuk ma wada naq mquri daya ka mkesa nana. Knbukuy ku naq mosa skadi pniqan na yakang, saun mu kmaguh sudu nbungan na, lmawa yaku ka bubu mu Iya ngali ka sudu nbungan kiya, cbuwan hido yakang ge mttilux qsiya mmahun kiya hari dhenu.

Ini qbsiyaq, kgahul na sudu ma mangal parih, nii meepah ratuc na ciga dungal, bbilul na speriq ma gtuun na siyo ka nbilan na, qtaan mu meepah bubu we, so hari ini kbserux ani ttikuh ma mdrumuc bale meepah duri. Uka qqtaan hari ka saso ricah, tmmering ku ma mqeni ku bale, kiya mosa ku skadi yakang han, hawan bale ha, wada cbuwan hido ka yakang di mesa ku. Kiya desun mu mege bubu mu, skadi saso ricah tlongan ma msange miyan mimah qsiya, “ Mahi han Rabe ” Kesun ku na bubu mu, Mimah ku ma tleetu mahun ka qsiya yakang nana, so mu bale ini kklai lmngelung ka so nii di?

Qdeun mu ratuc nii han Rabe, sai paha saso ka yakang ma trai ku hiya han; mita ku bubu mu meepah ciida, ani naq paru hido, egu mering na ma mdrumuc bale meepah dehuk kesun na “ ratuc ” hiya ma mhedu meepah de bungun na hiya ka parih dungal.

Tutuy bubu mu, psaun na buru ka qburung, desun kuna mqiri sputu pnhmaan na tama mu; Kleeluw miyan skadi sputu, asi ka mgceyas hari ka sqitun mesa bubu mu; kingal, daha, teru, sepac, rima ma stenge kana bruru na di. Kiya qyanun na kduruk ka wahu ma paanu na bukuy ka bruru, chedil bale napa na, mqaras ku naq smnegul mkkesa bukuy bubu mu duri.

【德鹿谷賽德克語 (原稱：德路固語)】國小學生組 編號 2 號  
媽媽的耕作地

假日，媽媽很早叫我起床。飯後，媽媽將背帶掛在肩上，背著背簍頭上戴斗笠。

我提著水壺跟在後面，我納悶著背簍怎沒有鋤頭？

來到耕地經過石牆蓋起的梯田。媽媽將水壺放在梅樹下，找些乾燥的雜草將水壺蓋住。我將乾草拿起來，被媽媽發現！媽媽說：「乾草遮住後，水壺的水喝起來才會比較涼。」

媽媽蹲著在梅樹下找昨天蓋起來的小鋤頭，我也學媽媽蹲著拔草，將除過的草堆到後面。太陽愈曬，汗水直流，我拿開乾草帶著水壺給媽媽。媽媽說：「Rabe，妳先喝！」當我將水放進嘴裡，喝進的水還是涼的。

媽媽說：「Rabe，我先完成一個段落！你把水壺放到有樹影的地方，在那等我。」太陽高掛著，媽媽的汗水不停地流著，當媽媽ratuc後，便將鋤頭藏在雜草堆。

媽媽拿起鐮刀將背帶掛在肩上背起背簍，帶著我去瞧瞧爸爸種植的鳳梨。媽媽用鐮刀割下果實，將背帶掛在額頭上，我高興地跟在媽媽的後面走著。